

Przewodnik Strażacki

Organ Związku Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji w Cz. Cieszynie.

Kwartalnik poświęcony sprawom pożarnictwa i służbie samarytańskiej.

Adres Redakcji i Administracji: Cz. Cieszyn, Fabryczna 13.

Prenumerata caloroczna 2.50 Kč

Cz. Cieszyn, w lipcu 1932.

Pojedynczy numer 75 h.

ZAPROSZENIE

na

XI ZWYCZAJNE WALNE ZGROMADZENIE

Związku Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji w Cz. Cieszynie,

które odbędzie się w niedzielę, dnia 17 lipca 1932, o godz. 9 rano

w sali p. Jadwiszczokowej w Ligołce Kameralnej.

Porządek obrad:

1. Sprawdzenie legitymacyj delegatów.
2. Zagajenie i powitanie gości (ewent. przemówienia).
3. Zatwierdzenie protokołu z X. Zwyczaj. Wal. Zgrom.
4. Przedstawienie historii O. S. P. w Ligołce Kam.
5. Udekorowanie zasłużonych strażaków.
6. Sprawozdanie Rady Naczelnej za r. 1931:
 - a) z czynności,
 - b) kasowe,
 - c) kasy pośmiertnej,
 - d) instruktorów.
7. Sprawozdanie Komisji rewizyjnej.
8. Uchwalenie wkladki na r. 1933 i zatwierdzenie preliminarza.
9. Uchwalenie zmian statutu i regulaminu.
10. Oznaczenie miejsca przyszłego Zwyczaj. Wal. Zgrom.
11. Wnioski i życzenia.
12. Zakończenie.
 - godz. 12.30 wspólny obiad.
 - godz. 14-tej wspólne ćwiczenie.

Związek Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji w Cz. Cieszynie.

sekretarz: Hubert Tesarczyk, wr.

prezes: Rudolf Cichy, wr.

§ 12 statutu postanawia:

W Walnym Zgromadzeniu biorą udział: a) delegaci Związków Okręgowych, b) członkowie Rady Naczelnej, c) członkowie honorowi, d) członkowie wspierający z głosem doradczym. Każdy Związek Okręgowy wysyła za 50 członków czynnych jednego delegata; resztki do 25 członków się nie liczą. Każdego delegata zaopatrzy Związek Okręgowy w odpowiednią legitymację.

§ 16: Wnioski, mające wejść pod obrady Walnego

Zgromadzenia, muszą być wniesione do Rady Naczelnej conajmniej 8 dni przed Walnym Zgromadzeniem. Później podane wnioski mogą być tylko po przyznaniu im nagłośności przez dwie trzecie obecnych wzięte pod obrady; inaczej odkłada się je do następnego Walnego Zgromadzenia.

Pociąg z Czeskiego Cieszyna do Gnojnika wyjeżdża o godz. 7. m. 31, przyjazd do Gnojnika o 8., poczem w razie pogody, wymarsz z muzyką do Ligołki, w razie deszczu odjazd autobusami.

Zestawienie rachunków

Kasy Pośmiernej przy Związku Polских Straży Pożarnych w Czechosłowacji w Cz. Cieszyńskie za 1931 r.

A) Rachunek obrotów za 1931 r.

Miesiąc :	Wpisowe	3 razy	Wkładka roczna	Pośmierne	RAZEM	Pośmierne	Wy-na-grodzenia	Kancelar.	Inne	RAZEM
Styczeń	135.-	90.-	1.282.-	8.459.-	9.966.-	3.510.-		118.-		3.628.-
Luty	495.-	324.-	264.-	5.270.-	6.353.-	3.680.-			27.-	3.680.-
Marzec	1.110.-	594.-	454.-	6.028.-	8.186.-	11.040.-				11.067.-
Kwiecień	848.-	318.-	338.-	2.772.-	4.276.-			16,50		16,50
Maj	315.-	186.-	62.-	3.864.-	4.427.-	7.674.-			35.-	7.709.-
Czerwiec	25.-	30.-	66.-	4.818.-	4.939.-	4.050.-			300.-	4.050.-
Lipiec	50.-	60.-	208.-	9.885.-	10.203.-	7.920.-			300.-	8.220.-
Sierpień	140.-	70.-	334.-	9.178.-	9.722.-	4.050.-	9.012.-		500.-	13.062.-
Wrzesień	175.-	48.-	8.-	8.887.-	9.118.-	8.100.-			500.-	8.600.-
Pazdziernik	55.-	66.-	230.-	3.918.-	4.269.-	1.800.-			152.-	1.952.-
Listopad	590.-	50.-	116.-	6.860.-	7.616.-	6.400.-				6.400.-
Grudzień	1.445.-	522.-	720.-	14.974.-	17.661.-	8.300.-	4.300.-	36.-	10.808,75	23.444,75
Razem:	5.383.-	2.358.-	4.082.-	84.913.-	96.736.-	66.524.-	13.312.-	170,50	11.822,75	91.829,25
Gotówka kasowa z dniem 31. XII. 1931 roku					<u>3.623,55</u>					<u>8.530,30</u>
					<u>100.359,55</u>					<u>100.359,55</u>

Zyski:

B) Rachunek Strat i zysków.

	K	Ł		K	Ł
Pośmierne (wpłacone w 1931 roku)	66.524.-		Zysk z 1930 roku		18.955,55
zaległe z 1930 roku	3.142.-		Wpisowe	5.383.-	
Wynagrodzenie skarbników			Wkładka trzykrotna	2.358.-	
Wkładka do funduszu rezerwowego			Wkładka roczna	4.082.-	
Wydatki kancelaryjne	9.000.-		Wkładka pośmiertna	84.913.-	
Wkładka do funduszu rezerwowego jako proc.	170,50				
Zaległe pośmierne	970,95		Zaległości z 1930 roku	96.736.-	78.602.-
Inne	12.600.-		Zaległe wkładki za 1931 rok	18.134.-	
Umorzenie kosztów urzędzenia	2.822,75		Zaległy proc. od funduszu rezerwowego	19.039.-	
Czysty zysk za 1931 rok	3.000.-		Odпис nieściągalnych wkładek z bilansu za 1930 rok	970,95	
	14.969.-				2.700.-
	<u>120.227,50</u>				<u>120.227,50</u>

Stan czynny:

C) Bilans z dniem 31. XII. 1931 r.

	K	Ł		K	Ł
Gotówka kasowa z dniem 31 grudnia 1931 roku		8.530,30	Stan funduszu rezerwowego		29.150,20
Wkładka fund. rezerwowego w Sp. kase w Olbrachcicach		28.179,25	Zaległe pośmierne		12.600.-
Zaległe wkładki		19.039.-	Czysty zysk za 1931 rok		14.969,30
Zaległy procent od wkładki funduszu rezerwowego		970,95			
		<u>56.719,50</u>			<u>56.719,50</u>

Stan bierny:

Olbrachcice, dnia 31 grudnia 1931 r.

Komisja rewizyjna zbadała powyższe rachunki i uznała za zgodne z księgami:

Parcel Rakowski, mp. Franciszek Stec, mp. Jan Morcinek, mp.

Nasza młodzież a straż pożarna.

Rola, jaką odgrywa straż pożarna wśród naszego społeczeństwa, jest niewątpliwie doniosłą. Szkoła strażacka jest inną od tej, z jaką spotykamy się w codziennym życiu. Ostatnia, zatruta jadem walk partyjnych, socjalnych, wyznaniowych, przesyciona egoizmem, musi ustąpić szkole, gdzie zapanował duch miłości bliźniego i ofiarności społecznej. W tych bowiem słowach streszcza się posłannictwo naszych straży. Pod tym względem zrobiło się dużo, horoskopy zaś przyszłości dosyć jaszkrawie wskazują na to, iż na tem polu strażak zrobi jeszcze więcej.

Przyszłość należy mocnym i należyście zahartowanym szeregom. My takie stwarzamy z młodzieży. Na drodze pozyskiwania młodzieży dla naszej sprawy piętrzy się wiele trudności. Jest ona odporna na namowy, mało się strażą jak i jej posłannictwem interesuje. Dziwna rzecz, a przecież przed kilku laty, niejeden z nich, będąc jeszcze dzieckiem szkolnym, należał do bardzo natrętnej sfery malców, którą uważało się i dzisiaj jeszcze uważa się za plagę, n. p. przy ćwiczeniach strażackich.

Tak jest. Przy ćwiczeniach strażackich widzimy około miejsca ćwiczeń wprost wianuszek głów ciekawej dziatwy szkolnej. Dzieci patrzą na sikawkę, na węże, na migocące hełmy, na wysoko tryskającą wodę i — dobrze, oraz wesoło im tam. Rozbawione nie zauważają zdradzieckiego ruchu strażaka, który z miną pogromcy kieruje wylotnie węża na dzieci i „rozgania bandę“. Krzyk, pisk, przekleństwa, śmiech i dosyć brudna woda, sprawiają niemiłe wrażenie. Pod adresem wycieczcy syją się słowa, bynajmniej nie łechtające jego ambicji. Przy przyszłym ćwiczeniu młodzież, pomimo „karlsbadu“, jaki im urządzono, znowu przybyła, ale już trzyma się zdaleka, a tylko jej bohaterowie, nie bojący się wody, odważnie kroczą naprzód. Jaki rezultat takiego postępowania? U dorosłych niesmak — u dzieci uzasadniony całkiem żal.

Faktu tego nie uogólniam do powszechnie pojawiających się grzechów, jakie popełniamy w stosunku do młodzieży szkolnej. Ale czy pod tą, czy inną postacią, są one praktykowane przy niektórych korpusach.

„Czem skorupa za młodu nasiąknie, tem na starość trąci“. Jeżeli dziatwę sobie czy tak, czy w inny sposób ziazimy, to rzecz naturalna, zawsze będzie ona od nas stroniła.

Nie widzę potrzeby usuwania dziatwy, kiedy ta przyjdzie z prostej ciekawości przypatrzeć się ćwiczeniom. (Przy pożarze co innego.) Zamiast przyszłych strażaków rozpędzać, byłoby wskazaniem ustawić ich na uboczu, no i niech się patrzą. Młodzieżą może zająć się jeden ze strażaków bez uszczerbku dla ogólnej pracy.

W szkołach ludowych i wydziałowych uczy się o sikawkach, pompach, naczyniach połączonych wodociągach i t. d. Nauczyciele nie mają do tego przyrzadów, a jeżeli są, to liche i marne. Tymczasem program nauki przewiduje różne wycieczki i ekskursje. Proszę, jak ładnie można o tem wszystkim uczyć w zbrojowni strażackiej. Miejscowy korpus strażacki się chętnie zgodzi. W razie prośby, urządzi dla dziatwy ćwiczenie ze sikawką. Rysztunkowy względnie mechanik pokaże dzieciom części składowe sikawki i ewentualnie objaśni działanie tychże. Nie trzeba mówić, jak ładnie można demonstrować działanie wodociągów, względnie naczyń połączonych na węzłach. W tym wypadku uczniowie sami mogą pomagać. To jest sposobność może jedna z naj-

lepszych, która napewno zadzierzgnie nie zainteresowania się dziatwy strażą i jej zadaniem.

Często widzimy, jak dzieci bawią się w żołnierzy. Szabelka, strzelbka, choćby tylko z patyka, robi z nich żołnierzy. Gdyby zamiast tych narzędzi „masarstwa“ dać im chociażby zaimprovizowany hełm, to napewno czułyby się strażakami. — Zabawne ustępy w książkach, sztuczki sceniczne, przedstawiające coś z życia strażackiego, to środki napewno wiodące do tak wzniesłego i potrzebnego celu. Niestety repertuar wspomnianych rzeczy jest u nas bardzo szczupły.

W ten sposób przygotowujemy sobie ludzi, którzy po nas wypełnią szeregi strażackie.

Ref. ośw. okr. frysztackiego.

Pierwszy Czeski Wzajemny Zakład Ubezpieczeń

(zał. 1827 r.).

Pierwszy Czeski Wzajemny Zakład ubezp. w Pradze w drugim stuleciu swego istnienia.

Nasz najstarszy krajowy zakład ubezpieczeń łącznie z Wzajemnym Zakładem Ubezpieczeń na życie odbył w dniu 10. V. b. r. swe zwyczajne Walne Zgromadzenie pod przewodnictwem p. J. U. Dra Fryderyka Schwarzenberga.

Ze sprawozdania rocznego zakładu macierzystego podajemy najważniejsze szczegóły.

Gospodarka zakładu w roku 1931 przedstawia swym ostatecznym wynikiem obraz stosunkowo korzystny, chociaż pod wielu względami nie można niezauważyć i stron ujemnych. Już od kilku lat nastęcza obawy i troski niekorzystny przebieg ubezpieczeń od ognia, a zwłaszcza z dziedziny, t. zw. ryzyk cywilnych. Również w ubezpieczeniach od gradobicia, w którym staramy się dostosować wszelkimi siłami do ciężkiej sytuacji rolnictwa, nie można się dopatrzeć znaków, zwiastujących obrót na lepsze. Papiery wartościowe zakładu i obce waluty zostały dotknięte stratami kursowymi, będącemi w ubiegłym roku zjawiskiem ogólno-światowym. Straty walutowe zostały w pełni wyrównane, papiery wartościowe ocenione podług obowiązujących przepisów, a straty na kursie zostały pokryte z funduszu różnicy kursowej. Wszystkie działy, wyjąwszy piąty (gradobicie), wykazują przyrost premji bezpośredniej, która dosięgnęła łącznie z opłatami w wysokości Kč 101 milj., 583.988.23. Przy stanie wkładów w porównaniu z rokiem 1930 jeszcze o coś większych — powiększył się również i stan papierów wartościowych o więcej niż 2 miliony 600.000, a stan pożyczek hipotecznych o więcej niż 500.000.

Czeski Wzajemny Zakład Ubezpieczeń na życie zyskał przez zakupno kamienicy „U Choderu“ l: 60 w Pradze II. na Narodni trzide i przez wybudowanie gmachu w Hradcu Kralowe majątek nieruchomy, przedstawiający wartość przeszło 12 milionów Kč.

Z niżej uwidocznionej nadwyżki za rok administracyjny zostaną zasilone, jak zwykle, fundusze obu zakładów oraz ulepszający fundusz personelu urzędniczego.

Bilanse zakładów przedstawiają się następująco:

Pierwszy Czeski Wzajemny Zakład Ubezpieczeń
(zał. r. 1827)

Czeski Wzajemny Zakład Ubezpieczeń
na życie.

Praga II, ul. Spálená 24.

Dnia 31 grudnia 1931	Ubezpieczenie szkód	Ubezpieczenie na życie
A k t y w a:		
Gotówka i wkłady w bankach	9,931.856.95	19,344.940.11
Nieruchomości	23,098.574.16	12,306.812.20
Papiery wartościowe	17,786.873.18	53.440.906.58
Pożyczki hipoteczne i pożyczki na polisy	9,041.580.91	29.718.389.66
Inne roszczenia	28,367.413.09	5,317.426.01
Depozyty zakładów ubezpieczających i kaucje	10,823.656.51	13,994.306.—
Inwentarz		
Deficyt	15.509.41	
	99,065.564.21	134,122.780.56
P a s y w a:		
Fundusze rezerwowe i gwarancyjne	42,662.977.39	4,926.413.95
Rezerwy premij i szkód	30,978.279.66	96.654.530.96
Inne zobowiązania	12,274.296.66	5,170.415.88
Depozyty zakładów ubezpieczających i kaucje	8,110.480.04	26,410.926.26
Nadwyżka	5,039.530.46	960.493.51
	99,065.564.21	134,122.780.56

Zamknięcie rachunków

Związku Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji
w Cz. Cieszynie za czas od 1 stycznia do 31 XII 1931.

A. Rachunek obrotów:

	Winien Kč	Ma Kč
Rk. Kasy podręcznej	29.837.—	29.496.25
Rk. P. K. O.	22.470.40	21.431.55
Rk. lokacyj własnych	12.183.20	4.700.—
Rk. administracji	13.669.10	33.834.—
Rk. różnych	10.200.—	227.80
Rk. Przewodnika Strażackiego	6.431.70	5.101.80
	94.791.40	94.791.40

B. Wyszczególnienie rku administracji:

a) Dochód

	Kč
Druki i dyplomy	7.715.95
Składki członkowskie	268.—
Odsetki	1.914.55
Dary i subwencje	6.670.—
Pożyczka na wyd. bieżące	5.650.—
Medale jubileuszowe i odznaki	8.132.—
Różne	3.483.50
Razem:	33.834.—

b) Rozchód

	Kč
Wydatki kanc., druki, statuty	1.738.20
Wynagrodzenie pomocn. kanc.	2.400.—
Porta, telegramy, monop. P. K. O., stemple	357.20
Dotacje związków okręgowych.	1.200.—
Podręczniki	391.90
Zwrot kosztów podróży Prezyd. i Rady Nacz.	855.—
Wyjazdy i reprezentacja	2.515.20
Składki do Jednoty i Kasy zapomog.	2.877.60
Dary i wsparcia	1.334.—
Razem:	13.669.10

C. Zestawienie majątku:

	Stan czynny Kč	Stan bierny Kč
Fundusz zapasowy	1.351.30	36.950.80
Gotówka kasowa	2.304.95	
Lokacja w P. K. O.	23.883.—	
Inne lokacje	20.586.50	
Zapas druków, medali i zaległości		5.650.—
Pożyczka zaciągnięta	2.882.05	
Przewodnik Strażacki		9.180.—
Różni	773.—	
	51.780.80	51.780.80

D. „Przewodnik Strażacki“.

a) Dochód

	Kč
Wpłacona prenumerata za 1930 1931 rok	5.101.80
Pożyczka kasy głównej z dnia 31 grudnia 1931	2.882.05
Razem:	7.983.85

b) Rozchód

	Kč
Pożyczka kasy głównej I. I. 1931	1.552.15
Druk gazetki	5.495.—
Oplata pocztowa, manip. P. K. O.	566.25
Klisy do nru jubileuszowego	370.45
Razem:	7.983.85

c) Zestawienie majątkowe

	Stan czynny Kč	Stan bierny Kč
Zaległa przedpłata	2.567.50	
Zaległe inseratowe	1.880.90	
Pożyczka z kasy głównej		2.882.05
Zaległe wynagrodzenia		800.—
Nadwyżka za 1931 rok		766.35
	4.448.40	4.448.40

Nakład wynosił 2550 egzemplarzy.

W Czeskim Cieszynie, dnia 31 grudnia 1931.

Jan Ofiok, włr.
skarbnik.

Rudolf Cichy, włr.
prezes.

Rewidowano 1. VII. 1932 i znaleziono w porządku.

Komisja Rewizyjna.

Paweł Rakowski, włr. Jan Morcinek, włr. Fr. Stec, włr.

Nominacja inspektorów.

Krajowy Urząd w Bernie podał ogłoszeniem z dnia 10 czerwca b. r. liczba 21.691-V 11-1932 nominację inspektorów strażackich do wiadomości. Okres funkcyjny trwa od 1 stycznia 1932 do 31 grudnia 1934. W naszych okręgach zostali mianowani:

Okręg inspekcyjny XIV.: Inspektor: Józef Prymus, nauczyciel w Nawsiu, zastępca Paweł Lipowski, gospodzki w Piasku.

Okręg inspekcyjny XVI.: Inspektor: Franciszek Franek, nauczyciel w Górnym Cierlicku, zastępca: Józef Stec, kierownik szkoły w Stanisłowicach.

Okręg inspekcyjny XXV.: Inspektor: Jan Głombek, nauczyciel w Olbrachcicach, zastępca: Guziur Teodor, kierownik szkoły w Karwinie.

Przydział korpusów strażackich do poszczególnych okręgów inspekcyjnych pozostaje bez zmiany.

PROTOKÓŁ,

spisany na Walnem Zgromadzeniu Straży Pożarnych Okręgu Fryszackiego w dniu 3 kwietnia 1932 w Domu Robotniczym w Darkowie.

Obecnych było 16 straży pożarnych, a to:

1. Darków: druhowie: Golasowski Ludwik, Kijonka Albin, Koźdoń Karol.
2. Doubrawa: druhowie: Bonczek Karol, Klimczyk Emil, Klepek Franciszek.
3. Karwina Solca: Guziur Teodor, Miczka Karol, Polok Franciszek, Foltyn Teodor, Suchanek Józef.
4. Łąki n. O.: druhowie: Gągola Jan, Knop Paweł.
5. Dolne Markłowice: druhowie: Molinek Teofil, Węglarzy Ludwik, Sikora Franciszek.
6. Olbrachcice: druhowie: Głombek Jan, Głombek Józef, Siostrzonek Teodor, Miczka Karol.
7. Poręba: druhowie: Rettka Ferdynand, Janik Józef.
8. Raj: druhowie: Swaczyna Augustyn, Owczarzy Emil.
9. Rychwałd: druhowie: Majewski Jan, Dzierża Piotr.
10. Stonawa: Biłko Henryk, Suchanek Karol, Feber Franciszek, Buława Józef, Delong Józef.
11. Stonawa-Nowy Świat: druhowie: Ondruch Józef, Zajic Max.
12. Sucha Górna: druhowie: Tobiła Rudolf, Buchta Dominik, Waclawski Jan, Machowski Korneliusz, Dr. Koźdoń Fryderyk.
13. Sucha Średnia: druhowie: Kotula Karol, Kożuszniak Józef.
14. Szumbark: druhowie: Chmiel Józef, Wawrzeczka Leopold.
15. Zawada: druhowie: Tomica Florjan, Grobelny Antoni.
16. Żywocice: Tomis Jan, Mokrosz Henryk.

Porządek dzienny.

1. Zagajenie. 2. Odczytanie protokołu. 3. Zestawienie i zatwierdzenie preliminarza. 4. Podział pracy na rok przyszły. 5. Wybór delegatów. 6. Wnioski i życzenia.

1. Naczelnik okręgowy druh Teodor Guziur zagaił Zgromadzenie, witając delegatów straży pożarnych.

2. Druh-sekretarz Józef Delong przeczytał protokół i sprawozdanie z czynności za rok ubiegły.

3. Zestawienie i przeczytanie preliminarza na rok 1932. W preliminarzu zostały jednogłośnie uchwalone dochody: od Gł. Związku 1000 Kč, od członków 800 Kč — razem 1800 Kč. Rozchody: niedobór 200 Kč, koszta kancelaryjne 400 Kč, inne 1200 Kč — 1800 Kč. Druh Dr. Koźdoń, zdając sprawozdanie sanitarne, ubolewa, że straże posiadają bardzo małą ilość przyborów sanitarnych.

Druh Molinek Teofil jako referent oświatowy zdał sprawozdanie z komisji oświatowej. Prosi gorąco Wydziały poszczególnych straży, ażeby podały mu swych referentów miejscowych.

4. a) Na dzień 3 lipca wpłynęły dwie prośby (Stonawa-Nowy Świat i Doubrawa) o przydzielenie im okręgowego ćwiczenia. Wobec tego, że żadna z wymienionych straży nie chciała zgodzić się na inny termin, po dłuższej debacie uchwalono na wniosek druha Ponczy Karola, żeby oba ćwiczenia odbyły się w jeden dzień. b) Prośbę Ochotn. Straży Pożarnej Poruba o okręgowe ćwiczenie przychylnie załatwiono. c) Prośba Ochotn. Straży Pożarnej w Żywocicach o okręgowe ćwiczenie na rok 1933 została przyjęta do wiadomości.

5. Przy uzupełniającym wyborze delegatów na Walne Zgromadzenie Zw. P. S. P. wybrano każdorazowych naczelników korpusów strażackich.

6. a) W wnioskach i życzeniach podaje druh Koźdoń Karol wniosek, żeby Gł. Zw. P. S. P. zakupił małą sikawkę i mundureczki dla wyszkolenia przyszłego strażactwa, i prosi o okręgowe ćwiczenie w roku 1933 z okazji poświęcenia motorowej sikawki.

Druh insp. Głombek Jan z Olbrachcic prosi Wydziały poszczególnych straży, aby zawiadamiły go o terminie miejscowych ćwiczeń celem ułatwienia przy przeprowadzeniu inspekcji. Druh Kożdón Karol z Darkowa podał wniosek, żeby p. druh Głombek Jan sam zawiadomił pojedyncze straże, kiedy mają urządzić ćwiczenia, co zostało jednomyślnie przyjęte. Druh Stec z Końskiej przemówił w sprawie ubezpieczeń od ognia oraz o obowiązkowym ubezpieczeniu samochodów przez Straże. Polecał przytem Towarzystwo „Pierwsze Czeskie wzajemne ubezpieczenie w Bernie“.

Po wyczerpaniu porządku dziennego zakończył druh-naczelnik Okręgowe Walne Zgromadzenie.

Delong Józef, sekretarz. Guziur Teodor, m. p. naczelnik okr.

Do l. 419-32.

Odpis II protokołu

ze zwycz. Walnego Zgromadzenia Czesko-cieszyńskiego Związku Okręgowego Straży Pożarnych w Cz. Cieszynie, które odbyło się w niedzielę, dnia 3 kwietnia 1932 o godz. 10 w sali posiedzeń Domu Reprezentacyjnego w Cz. Cieszynie przy udziale 32 delegatów i członków Zarządu Okręgowego. Nie było delegatów z Rzeki, Śmiłowic, Trzanowic i Zukowa Górnego.

Porządek dzienny:

1. Zagajenie.
2. Odczytanie i zatwierdzenie protokołu z ostatniego Walnego Zgromadzenia.
3. Sprawozdanie:
 - a) z czynności,
 - b) kasowe i komisji rewizyjnej,
 - komisji: technicznej, oświatowej i sanitarnej.
4. Uchwalenie preliminarza na rok 1932.
5. Program pracy.
6. Ustalenie miejsca przyszłego Walnego Zgromadzenia lub Zjazdu Okręgowego.
7. Referat w dziale ubezpieczeniowym.
8. Wnioski i życzenia.

1. Naczelnik p. Franciszek Franek podaje w zagajeniu, że praca w Okręgowym Związku w roku sprawozdawczym nie była taką, jaką miała być, boć to początki działalności. Poszczególne komisje pracowały i przedłożyły plan pracy na przyszłość. Stwierdza, że Walne Zgromadzenie zostało ściśle według statutu zwołane, według listy prezencyjnej zastąpionych jest 15 Straży pożarnych i zdolne jest do powzięcia prawomocnych uchwał. Wita najserdeczniej druhów delegatów, prezesa Związku P. S. P. p. Rudolfa Cichego oraz dha Franciszka Steca, referenta w sprawach ubezpieczeniowych. Prezes Związku P. S. P. p. Rudolf Cichy, dziękując za powitanie, apeluje, aby Straże wysyłały swych delegatów na zgromadzenia i aby sobie delegaci skrzętnie wszystko zapisywali i w swych Strażach zdali sprawozdanie z obrad i uchwał. Zachęca, aby Straże zaopatrywały swoje potrzeby strażackie w „Hasičkih zavodech“, aby Straże starały się o dział ubezpieczeniowy w swojej gminie i okolicy w Pierwszym czeskim zakładzie ubezpieczeniowym w Pradze, który część wpłaconych premij (5 proc.) przekazuje miejscowej Straży, wyjaśnia sprawę zaciągania pożyczek i życzy Walnemu Zgromadzeniu najpomyślniejszych obrad.

2. Odczytania z protokołu z pierwszego Walnego Zgromadzenia, który był dosłownie umieszczony w „Przewodniku Strażackim“, na wniosek dh. Farnika Alfreda odstąpiono i zatwierdzono go jednomyślnie.

3. Sprawozdanie z czynności zdał sekretarz, które przedstawia się następująco: Okręgowy Związek liczył w roku sprawozdawczym 18 Straży Pożarnych, w ostatnich dniach przed Walnym Zgromadzeniem przystąpiła Ochotn. Straż Pożarna w Górnym Żukowie tak, że stan członków w dniu Walnego Zgromadzenia jest 19 Straży pożarnych. Zarząd Okręgu odbył dwa posiedzenia oraz 1 posiedzenie informacyjne, na którym szczegółowo

omawiano akcję ubezpieczenia w Pierwszym czeskim Zakładzie Wzajemnych Ubezpieczeń w Pradze. Ćwiczenia okręgowe zostały zgłoszone i przeprowadzone 3, a mianowicie: 31 maja w Dolnym Żukowie, prowadził referent techniczny dh. Józef Stebel; 21 czerwca w Ligocie-Podoborze, prowadził delegat do Rady Naczelnej dh. Paweł Lipa; 23 sierpnia w Śmiłowicach, prowadził dh. naczelnik insp. Franek Franciszek.

Następnie dh. naczelnik przedstawił Walnemu Zgromadzeniu wykaz statystyczny czesko-cieszyńskiego Okręgu inspekcyjnego według stanu z 31 grudnia 1931 i zaznaczył, że wszystkie Straże Okręgu wykazują żywą działalność i rozwijają się pomyślnie. W sprawozdaniach kasowych zauważył, że nie wszyscy skarbnicy prowadzą kasowość Straży jednakowo, czemu da się zapobiec przez należyte wyszkolenie prowadzenia kasowości urządzeniem kursu dla skarbników Straży. Walne Zgromadzenie przyjęło powyższe sprawozdania jednomyślnie do zatwierdzającej wiadomości.

b) Sprawozdania komisji: technicznej, oświatowej i sanitarnej przedstawiają się więcej jako plan pracy na przyszłość i zostaną prace te przez poszczególne komisje przeprowadzone pod kierownictwem ich referatów.

4. Preliminarz dochodów i wydatków Okręgu na rok 1932 został przedstawiony Walnemu Zgromadzeniu (wykazuje w dochodach 588.90 Kč, w rozchodach 400 Kč, gotówka kasowa 188.90 Kč) i jednogłośnie zatwierdzony.

5. Oprócz podanych planów pracy przez referatów poszczególnych komisji ma Zarząd Okręgowy w programie w roku bieżącym przeprowadzić 5 ćwiczeń okręgowych, które zostały do Okręgu zgłoszone i zatwierdzone. Są to następujące uroczystości, połączone z okręgowym ćwiczeniem: 1. 30-letni jubileusz istnienia Straży Pożarnej w Ligocie Kameralnej w dniu 17 lipca. 2. 10-letni jubileusz Straży Pożarnej w Stanisłowicach, połączony z otwarciem nowowypbudowanej strażnicy w dniu 3 lipca. 3. 40-letni jubileusz Straży Pożarnej w Świbicy także 3 lipca. 4. 40-letni jubileusz i dekoracja członków założycieli w Dolnych Błędowicach w dniu 5 czerwca. 5. 10-letni jubileusz Straży Pożarnej w Dolnych Datyniach w dniu 24 lipca. Program ten Walne Zgromadzenie przyjęło do zatwierdzającej wiadomości.

6. Następne Walne Zgromadzenie Okręgu uchwalono znowu odbyć w Cz. Cieszynie.

7. Referat o dziale ubezpieczeniowym w Pierwszym czeskim zakładzie wzajemnych ubezpieczeń w Pradze wygłosił zastępca tego zakładu dh. Franciszek Stec w tak przystępny sposób, że delegaci sprawę tę w zupełności zrozumieli a w niektórych przypadkach zapytywali się referenta, który ze sprawami ubezpieczenia jest wszechstronnie obznajomiony i podał na wszystkie zapytania zadowalające wyjaśnienia. To też dh. naczelnik podziękował mu za jego wykład i zachęcił delegatów, aby nad sprawą ubezpieczenia w Strażach pracowali i tem przysparzali jej potrzebnych fundusów.

8. W wolnych wnioskach podaje dh. naczelnik do wiadomości, że niektóre sprawy nie mogą być na czas załatwiane, ponieważ Straże przesyłają je do Związku głównego, zamiast do Czesko-cieszyńskiego Związku Okręgowego w Cz. Cieszynie i apeluje, aby delegaci o tem nie zapomnieli i w swych Strażach to zakomunikowali. Równocześnie wzywa Straże, aby na czas przesyłali wszelką korespondencję, wykazy i wkładki, i w ten sposób oszczędzały wysyłania upomnień i z tem połączonych wydatków. Potem jeszcze zabierał dh. delegaci głos w sprawach, jak: egzamina sanitariuszy, ujednostajnienie noszenia odznak starszeństwa i dystynkcji, kasa pośmiertna Związku, abonowanie „Věstnika“ przez Straże i ich zapłata.

Po wyczerpaniu porządku obrad i nie pojawienia się dalszych wniosków dziękuje dh. naczelnik za liczne zjawienie się delegatów, za żywy udział w obchodach i ich gładki przebieg i słowami „Cześć dalszej pracy“ zamyka obrady.

Jan Walek, mp., sekr. okr. Franc. Franek, mp., nac. okręg.

PROTOKÓŁ

spisany na Walnem Zebraniu T. Z. O. S. P. dnia 10 4. b. r. w Ropicy o godz. 3-ciej u p. Smolki. Obecnych 29 delegatów (na 31), Zarząd i Komisja Rew. w komplecie, dh. Ofiok jako delegat Rady Naczelnej i p. Kaleta, naczelnik gminy Ropicy.

Porządek dzienny:

1. Zagajenie. 2. Odczytanie i zatwierdzenie protokołu z ostat. W. Z. 3. Sprawozdanie: a) z czynności, b) kasowe, c) komisji rew., d) komisji techn., oświatowej i sanitarnej. 4. Uchwalenie preliminarza. 5. Program pracy w roku przyszłym. 6. Wybór delegatów na W. Zgr. Z. P. S. P. 7. Uchwalenie miejsca przyszłego W. Zgr. ewentualnie Zjazdu Okr. 8. Referat o dziale ubezpiecz. 9. Wnioski i życzenia.

Zebranie zagaja naczelnik okręgowy dh. Buzek, zaznaczając, że z powodu nienadestania nam na czas przez niektóre straże sprawozdań, musieliśmy odbyć zebranie po terminie wyznaczonym w statucie. Przewodniczący wita dalej przybyłych na zebranie delegatów, burm. p. Kaletę, i delegata Rady Naczelnej dh. Ofioka. Pan Kaleta dziękuje za zaproszenie i życzy w imieniu gminy Ropicy obradom pomyślności. Pozdrowienia Rady Naczelnej i życzenia pomyślności obrad, jakoteż zachętę do dalszej pracy i świecenia przykładem innym okręgom, przynosi dh. Ofiok.

ad 2. Protokół odczytany przez dh. Rakowskiego przyjęto bez zmian.

ad 3. a) Sprawozdanie z czynności za pierwszy rok istnienia Związku zdaje sekretarz, porównując z wykazu statystycznego okręgu, dane z 31 grudnia 1930 i 1931. W pierwszym roku działalności, podaje sekretarz, odbył zarząd 5 posiedzeń; urządzono 2 ćwiczenia okręgowe. Oprócz tego odbyło się zebranie w sprawie chóru okr.; egzamin sanitarjuszy i zebranie informacyjne w sprawie działu ubezpieczeniowego. Do sprawozdania sekretarza dodaje dh. naczelnik, że zarząd okręgu czyni starania, by założyć straż pol. w Nieborach. Kontakt z obywatelami Nieborów nawiązują dh. Rakowski i Zawadzki. b) Sprawozdanie kasowe podaje dh. Gronner. Rok 1931 zamknięto z saldem Kč 2003,80, są to jednak w większej części pieniądze za medale, które przez kasę okręgu przechodzą do Związku, c) Za komisję rew. zdaje dh. Matula sprawozdanie z rewizji rachunków i stawia wniosek o udzielenie skarbnikowi i Zarządowi absolutorjum. Wniosek uchwalono jednogłośnie. d) Ref. tech. dh. Rakowski podaje według wykazu statystycznego stan sprzętu strażackiego naszego okr. Komisja tech., stojąc dalej dh. Rakowski, miała opracowany plan działalności dla ujednostajnienia wywiku na ubiegły rok i zaczęła już go przeprowadzać. Praca ta została jednak wstrzymana, ponieważ ref. tech. Rady Nacz. przyrzekł wydać instrukcje co do ujednostajnienia czynności wszystkich kom. tech. Regulaminu tego jednak jeszcze dotąd niema. Ref. oświat. podaje, że praca jego komisji była bardzo ograniczona. Były próby utworzenia chóru okręgu, do utworzenia jego jednak nie doszło. W roku 1931 urządzono tylko staraniem Kom. ośw. wieczorek na Osówkach. Dh. naczelnik zaznacza, że tego roku wygłosił ref. ośw. na W. Z. w Końskiej odczyt, który się strażakom bardzo podobał i wzywa straże, by dh. Gajdzicę do wygłaszania odczytów zapraszały. Ref. sanit. ubolewa w swem sprawozdaniu nad tem, że straże za mało się sprawami sanitarnymi interesują. Na 14 str. z okręgu zgłosiło się tylko 7 straży swych sanitarjuszy do egzaminu. Gdy zaś wezwał straże do podania dokładnych danych o sprzęcie sanit., to sprawozdania nadesłały tylko 4 straże. Kurs, który w przyszłym roku był w programie, nie odbył się, bo porozumienie się z Czer. Krzyżem było niemożliwe.

ad 4. Podany przez Zarząd preliminarz na rok 1932, do którego wstawiono w wydatkach 350.— Kč na portorja i wydatki kanc. Kč 150,—, zaś na wyjazdy i reprez., na których pokrycie przewidziana jest dotacja Związku Kč 500, przyjęto jednogłośnie.

ad 5. Referent tech. podaje opracowany program pracy na rok 1932. Praca ta pójdzie w następujących kierunkach: 1. Pogłębienie wiedzy techn. u naczelników (przewidziany kurs dla naczelników). 2. Wyszkolenie innych funkcjonariuszy straży. 3. Obrona przeciwgazowa. 4. Rozszerzenie literatury technicznej. 5. Kontrola odbioru zakupionego sprzętu strażackiego (szczególnie sikawek motorowych). Ref. oświat., przedstawiając swój program pracy, podaje następujące punkty: 1. Ogólne odczyty przy zebraniach rocznych. 2. Wieczorki. 3. Biblioteki. 4. Śpiewy. 5. Kroniki straży. Na ostatni punkt jako dla nas bardzo ważny zwraca strażom szczególną uwagę. Ref. sanit. podaje, że dotychczasowy kontakt z Czerw. Krzyżem w Cz. Cieszynie został zerwany, a nawiązano wprost z dywizją Czer. Krz. w Bernie. W bieżącym roku jest projektowany kurs sanitarny, który poprowadzi Dr. Lubojacki z Wędryni. Referent apeluje, by straże wysyłały koniecznie na ten kurs po kilku sanitarjuszy. Aby zaś w wyekwipowaniu sanit. można przeprowadzić jakieś ujednostajnienie, prosi, by uczestnicy tego kursu przynieśli z sobą dokładne dane o sprzęcie sanit. swej straży. Po wygłoszeniu programu pracy przez poszczególnych referentów zabiera głos delegat Rady Nacz. dh. Ofiok i wzywa wszystkich do współpracy, aby szeroko zakreślone programy pracy można przeprowadzić w życie.

ad 6. Na wniosek dh. Jaworskiego uchwalono wybór delegatów na Walne Zgromadzenie Związku przeprowadzić przez aklamację. Wybrano zaś na wniosek „Komisji Matki“ dh.: 1. Kubisza Pawła z Trzyńca, 2. Sikorę Jerzego z Gutów, 3. Jana Jadamusa z Górnej Lesznej, 4. Jana Świerczka z Łyżbic, 5. Pawła Lasotę z Wędryni-Zaolzia, 6. Ad. Jadamusa z Oldrzychowic, 7. Legierskiego Jerzego z Końskiej-Osówek, 8. Stokłosę Józefa z Kojkowic, 9. Lazara Józefa z Ropicy, 10. Szczukę Pawła z Końskiej-Kanady, 11. Szwarca Jana z Końskiej, 12. Karola Dziadka z Wędryni, 13. Frydę Rudolfa z Tyry.

ad 7. Ponieważ na pierwszym Walnem Zebraniu uchwalono urządzać następne walne zgromadzenia w każdej gminie straży, według alfabetycznego porządku ich nazw, postanowiono więc na wniosek dh. Rakowskiego przyszłe walne zgromadzenie urządzić w Gutach.

Na wniosek delegatów poszczególnych straży uchwalono urządzić ćwiczenia okręgowe: w Dolnej Lesznej, Wędryni, Końskiej-Kanadzie 3. VII i w Końskiej.

ad 8. W swoim referacie o dziale ubezpieczeń poleca dh. Stec strażom, by się sprawą, która im może przynieść stały i pewny dochód, więcej zainteresowały. Niektóre straże otrzymały już po każdą sumę. Oprócz prowizji, którą otrzymują straże, przypada jeszcze dla Związku z proc. z czystej premji. W ubiegłym roku prowizje te wynosiły u straży circa 4000 Kč, Związek otrzymał około 800. Ze towarzystwo liczy na podniesienie się naszych ubezpieczeń, dowodem tego zaprowadzanie już druków polskich i przyjęcie polskiego urzędnika. Z funduszu pożyczkowego tow. otrzymały 3 straże tanie pożyczki. Obecnie ma otrzymać Związek pewną sumę pożycz. do własnej dyspozycji. W dyskusji nad referatem zabiera głos dh. Zawadzki i prosi, by referent zwrócił miarodajnym czynnikiem uwagę na to, aby przy rozdzielaniu sumy, jaką Towarzystwo ubezpiecz. przeznaczają corocznie na subwencje, nie pomijano straży polskich, które z działem ubezpiecz. już pracują. Dh. Gronner zwraca uwagę na niestosowne postępowanie Jednoty przy załatwianiu próśb o pożyczki. Straży w Łyżbicach i Kanadzie odpowiedziano, że pożyczkę może otrzymać tylko ta straż, która zakupiła swój sprzęt w Hasickich Zawodach. Delegaci uchwalają zwrócić uwagę Radzie Naczelnej na to, że postępowanie Jednoty jest niewłaściwe. Jednota powinna starać się o dobro straży, a nie być w pierwszym rzędzie agentem Hasickich Zawodów.

ad 9. Na wniosek dh. Steca uchwalono urgować w Radzie Naczelnej regulamin, który miał być już dawno wykończony, i postarać się, aby ref. tech. Rady Naczelnej ustalił pewne normy

do pracy okręgowych kom. tech. Niewygotowanie bowiem tych rzeczy hamuje pracę komisji i opóźnia ujednostajnienie wyćwiku straży. Na zapytanie dh. Gronnera o godziny urzędowe Rady Naczelnej informuje dh. Ofiok, że w najbliższym Przewodniku będą ogłoszone.

Zamykając zebranie, wyraża dh. naczelnik okr. z okazji jubileuszu straży ropickiej uznanie za dotychczasową pracę i składa życzenia pomyślnego dalszego rozwoju. Dziękując zaś delegatom za przybycie, prosi o współpracę wszystkich straży, by zakreślony na zebraniu plan działalności mógł zostać uskuteczniiony.

J. Stonawski.

K. Buzek.

Kasa pośmiertna.

ZMIANA REGULAMINU.

Po dokładnem i wszechstronnem rozpatrzeniu sprawy uchwaliła Rada Naczelna zmienić par. 19 regulaminu Kasy pośmiertnej następująco:

A. Umrze członek kasy pośmiertnej w przeciągu pół roku od dnia przystąpienia do kasy, otrzymuje rodzina jedynie zwrot przez nieboszczyka uiszczonych wkładek. B. Umrze ktoś po upływie 6-ciu miesięcy aż do jednego roku po przystąpieniu do kasy, wypłaci się rodzinie połowę pośmiertnego, t. j. 2000 Kč. C. Jedynie tacy członkowie, którzy należeli do kasy pośmiertnej przynajmniej przez 1 rok, mają prawo na całe pośmiertne. Pośmiertne wynosi bez względu na ilość członków 4000 Kč. Wszystkie nadwyżki przelewa się do funduszu rezerwowego.

Wyjątek pod A i B czyni się dla takich członków, którzy wskutek nieszczęśliwego wypadku czy to przy pożarze, czy też przy ćwiczeniu ponieśli śmierć, albo też z przyczyn, łączących się bezpośrednio z ćwiczeniem lub pożarem, zmarli. Rodzinie takich członków wypłaci się bez względu na czas przynależności do kasy pośm. 400 Koron c.

Powyższa zmiana regulaminu wchodzi w życie z dniem 1 lipca b. r. Przypomina się druhom skarbnikom, że odtąd nie będzie już nadzwyczajnego Walnego zgromadzenia, i że sprawy Kasy pośmiertnej będą omawiane na zwyczajnem Walnem zgromadzeniu, które odbędzie się, jak wiadomo 17 lipca w Ligotce Kameralnej.

Stosując się do życzeń członków, podajemy wykaz zmarłych w pierwszym półroczu członków:

1. Urbaniec Jan	Ligotka Kam.	21 lat;
2. Koźdoń Jan	Kojkowice	42 „
3. Mohyla Jan	Ligotka Kam.	78 „
4. Lazar Paweł	Nydek	70 „
5. Gabzdylowa Fr.	Szumbark	36 „
6. Tomis Franc.	Cierlicko Górne	45 „
7. Czakoj Franc.	Świbica	45 „
8. Rybka Ludwik	Strzycież	28 „
9. Martynek Jan	Milików	30 „
10. Danys Jan	Żuków Górny	54 „
11. Heczkowa Ewa	Bystrzyca	41 „
12. Gwóźdź Ferd.	Karwina	31 „
13. Zubkowa Janina	Końska Osówka	32 „
14. Hławiczka Jan	Żuków Górny	59 „
15. Krzyżankowa A.	Pioseczna	50 „
16. Kaszper Jerzy	Oldrychowice	45 „

KRONIKA.

Poświęcenie nowej strażnicy i wycieczka strażacka.

Dnia 3. VII 1932 obchodziła Ochotnicza Straż Poż. Stonawa-Nowy Świat podwójną uroczyst.: uroczystość poświęcenia nowej strażnicy i rocznicę swego założenia. Straż tę założono 4 VII 1931. Otrzymała ona od macierzystej Straży stonawskiej cenny i jako na początek bardzo ważny dar — ręczną sikawkę. Pozatem jednak nowozałożona Straż nie posiadała niczego. Najpilniejszymi potrzebami były: uzbrojenie dla członków i strażnica. Obie te potrzeby zdobyto już w przeciągu jednego roku dzięki energii i pilności przewodniczącego Straży p. Ondrucha z jednej, a pracowitości i ofiarności członków Straży i poparciu obywateli z drugiej strony. Jeszcze w roku 1931 zakupiono uzbrojenie dla 33 członków kosztem 8237 Kč, a w roku 1932 przystąpiono do wybudowania strażnicy. Niesposób tu wymienić szczegółowo wszystkich tych, którzy do wybudowania strażnicy się przyczynili. Są oni wymienieni szczegółowo na osobnych tablicach, zawieszonych na ścianach strażnicy. Najważniejszymi ofiarodawcami są pp. Przybyła i Kiedroń, którzy ofiarowali grunt pod budowę. Cegłę za połowę ceny dał dr. Larisch. Przewodniczący Straży p. Ondruch zebrał na osobną księgę pamiątkową około 8000 Kč wśród okolicznego obywatelstwa. Rolnicy okoliczni zwiźli bezpłatnie wszystkie materiały, a niektórzy dostarczyli materiału w naturze (Delong i inni). Członkowie Straży wykonali niemal wszystkie prace bezpłatnie. Niektórzy członkowie wykonali tej bezpłatnej pracy przeszło 200 godzin. Z pomocą pieniężną pośpieszyły gminy Stonawa, G. Sucha i Olbrachcice oraz okoliczne Straże.

Sama uroczystość odbyła się 3 VII 1932. Po nabożeństwie zebrały się okoliczne Straże i miejscowe Stowarzyszenia w gospodzie Przybyły, poczem o godz. 1 w południe odbyło się poświęcenie strażnicy, dokonane przez przew. ks. dziekana Krzystka i przez przew. ks. konsenjora Tepera z Dol. Błędowic. Po licznych przemówieniach zastępców gmin, Straży i Związku odbyło się ćwiczenie okręgowe, a po ćwiczeniu o godz. 3 w pobliskim lasku wycieczka strażacka, która, dzięki niezłej pogodzie i bardzo licznie przybyłej publiczności, przyniosła znaczny zysk i niewątpliwie wydatnie zmniejszy ciężar długów, powstałych wskutek postawienia strażnicy.

Z dumą powiedzieć możemy: Nasza Straż może być przykładem, czego zapał, energja i ofiarność dokonać mogą.

Ochotniczym Strażom Pożarnym, które w naszej uroczystości wzięły udział, składamy najserdeczniejsze Bóg zapłać.

MOSTY przy CZ. CIESZYNIE.

Wspomnienie pośmiertne.

Dnia 17 kwietnia b. r. złożyliśmy na wieczny spoczynek dha zastępcę naczelnika naszej O. S. P. s. p. Gustawa Spandrzyka. Był on jednym z założycieli naszej Straży Poż. i został wiernym idei strażackiej aż do końca swego życia. Swoim łagodnym charakterem i swoją usłużnością zjednał sobie serca wszystkich, którzy się z nim stykali. Nad grobem podniósł zasługi jego jako obywatela i strażaka, naczelnik gminy, dh. Alojzy Korkotek. Cześć jego pamięci.

KOŃSKA-KANADA.

W dniu 28 czerwca 1932 o godz. 2.35 zawiadomiono Straż alarmem przez gwizdek w Trzyńcu o pożarze w posesji Stary Młyn, należącej do Hut Trzyńskich.

Na alarm stawilo się 6 strażaków razem z Naczelnikiem i Zastępcą, z taborem w składzie: Auto z przenośną sikawką motorową. Akcję rozwinięto w następujący sposób: na rozkaz komendanta Hut Trzyńskich p. inż. Iczyńskiego wyłożyliśmy linje 140 m, a prąd był zasilany wodą od wschodu, i na rozkaz p. inż. Iczyńskiego akcję zwinięto o 4.30.

UROCZYŚCIOŚCI W NASZYCH STRAŻACH.

W niedzielę, dnia 3 lipca b. r. odbywały się w naszych strażach liczne uroczystości, częściowo jubileuszowe lub z okazji poświęcenia nowo zakupionych sikawek. I tak oprócz w Stonawie-Nowy Świat obchodziła OSP. w Końskiej-Kanadzie uroczyst. poświęcenia nowo zakupionej sikawki motorowej przy bardzo licznej udziale sąsiednich straży, jako też obywatelstwa z miejsca i okolicy. Zebranych powitał w serdecznych słowach prezes miejscowej OSP. dh. Jaworski. Na temat zadań i celów naszych OSP. przemówił prezes Związku PSP. dh. Cichy, który podziękował obywatelstwu za przychylny stosunek do miejscowej straży, Wydziałowi gminy za poparcie finansowe poczynając tejsze a wszystkim delegacjom za przybycie, zaś miejsc. straży za wysiłek i za wytrwałość w pracy strażackiej, a ojców chrzestnych prosił o pamięć na przyszłość.

Po okolicznościowym przemówieniu oddał dh. naczelnik okręgowy K. Buzek sikawkę do publicznego użytku, dziękując wszystkim sympatykom za poparcie sprawy. Następnie odbyło się okręgowe ćwiczenie sąsiednich straży, przy którym stwierdzono sprawność i rzutność naszych dzielnych strażaków.

Przy miłej pogadance bawiono się jeszcze ochoczo, niestety chłodek i drobny deszcz spowodował przedwczesne rozejście się zacnych gości.

Oprócz tego w tym samym dniu obchodziła OSP. w Doubrawie 30-letni jubileusz swego istnienia przy licznej udziale dh.-strażaków, obywatelstwa i sympatyków, zaś OSP. w Stanisławicach 10-letni jubileusz od założenia, przeprowadzając ćwiczenie ze sąsiednimi strażami. Cieszymy się z tego, że wszystkie te festyny wypadły pod każdym względem jak najlepiej.

OLBRACHCICE.

Ochotnicza Straż Pożarna w Olbrachcicach urządziła w niedzielę, dnia 17 lipca festyn strażacki na łące p. Franciszka Głombka pod „dworcem“, na który P. T. druhów i obywateli z miejsca i okolicy jak najuprzejmiej się zaprasza. Czysty zysk na zakupno motopompy.

Ochotnicza Straż Pożarna sprzeda dobrze utrzymaną sikawkę (Fmy Hiller Brno) z węzami ssąciami i tłoczacami, drabinami i dwu kołowym nawijakiem za przystępną cenę.

Bliższych wiadomości udzieli: naczelnik Ochotn. Straży Poż. Jan Szwarz, rzeźnik w Końskiej.

**Przy zapotrzebowaniu
sukna lub płótna
wszelkiego rodzaju na mundury dla
straży pożarnych proszę zająć
dać specjalnej oferty w
wielkim składzie sukna
Gustaw Pollak w Cz. Cieszynie.**

Obrazy, dyplomy, wyrób ram i lustrów. Pozłacalnia i odnawialnia. Podarunki okazyjne, dewocjonalja. Modne i ozdobne kwiaty sztuczne, wieńce na groby.

Przybory i materiały dla miłośników sztuki domowej, jak: malarstwa, wypalania w drzewie, karbowania, metalplastyki i. t. p.

GRAMOFONY I PLYTY NAJLEPSZEJ JAKOŚCI.

Zasadą przedsiębiorstwa: rzetelna obsługa! Towary najlepszej jakości przy umiarkowanych cenach stałych. Uprasza o zwiedzenie składu bez przymusu zakupna

Emanuel Berka, Czeski Cieszyn
naprzeciw dworca kolejowego.

Baczność!**Baczność!**

Czapki strażackie oraz wszelkie przybory do mundurów, jak pasy skórzane, pierścienie naramienniki, godła, guziki stale na składzie.

Kapelusze i czapki sportowe najnowsze wzory u firmy

J. A. ADAMSKI, CZĘSKI CIESZYN

Saska Kępa 25.

Wielki wybór skórek i płaszczy futrzanych.

Specjalna pracownia kuśnierska.

Popierajcie swoje przedsiębiorstwo!

Wyrób pod nadzorem strażackich funkcjonariuszów krajowych i okręgowych.

Zał. 1820.

Najstarsze i największe fachowe przedsiębiorstwo w Cz. S. R.

Zał. 1820.

ZAKŁADY STRAŻACKIE

spółka akcyjna, dawniej R. A. Smekal.

Centrala: Čechy przy Prostějowie, telefon 3.

Filje: Kraków, Szewska 19; Sosnowiec, Chemiczna 6.

Wyrabia i poleca bratnim strażom:

SIKAWKI samochodowe, motorowe, kombinowane, ręczne, berłówki, własnych wypróbowanych systemów.

DRABINY samochodowe, rotacyjne, mechaniczne, hakowe i przemysłowe.

UZBROJENIA strażackie, wygotowane według przepisów. WĘŻE na wysokie ciśnienie, wypróbowane, z własnej tkalni mechanicznej. — EKSTINKTERY, ZWIJADŁA, SPRZĘT OCHRONNY i SANITARNY, przyrządy do kurzu, oświetlania i sygnalizacji. — Wszystko, czego potrzebuje straż pożarna, otrzyma w pierwszorzędnej jakości i po cenach konkurencyjnych

W ZAKŁADACH STRAŻACKICH.

Kosztorysy, cenniki, porady bezpłatnie i nieobowiązująco dla straży. Przed zakupem odwiedźcie nasz zakład. Użytkownicy przegladaj, a wybierzecie maszynę, najlepiej odpowiadającą Waszym warunkom. Na życzenie dajemy do dyspozycji samochód do stacji w Kostelcu lub w Prostějowie.

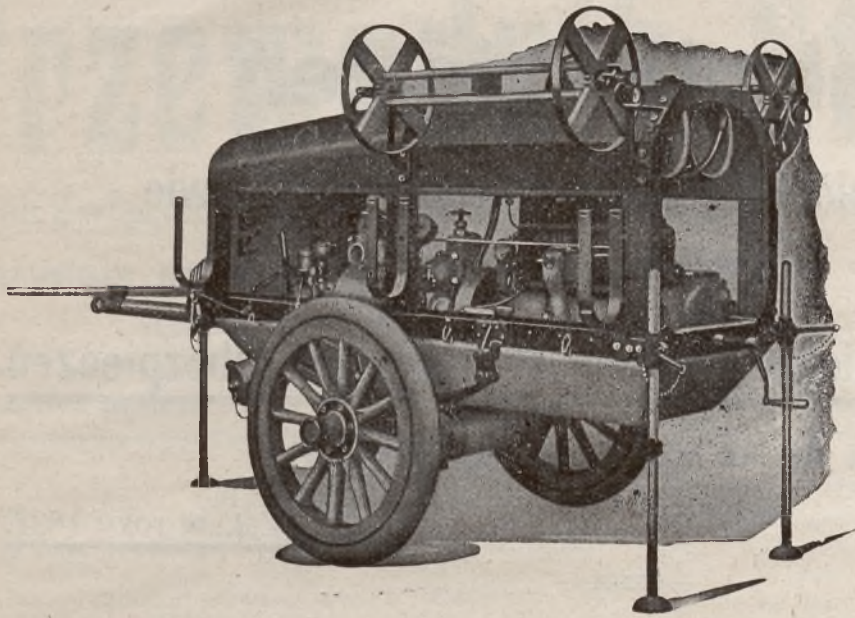
Wstęp do

KASY POŚMIERTNEJ

Związku Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji i opłacaj regularnie wkładki — co wyniesie przeciętnie w miesiącu 2 Kcz. 65 hl. — to otrzyma po Twej śmierci rodzina

4000 Kč.

Przy bardzo niskiej opłacie zapewniasz im wydatną pomoc w ciężkiej chwili.



*Oferty i wszelkie informacje, jako
też wysyłanie zastępcy, bezpłatnie.*

Rysztunki

dla straży pożarnych

motorowe sikawki

wężę konopne

wężę ssące

maski do kurzu i gazów

berłówki

oraz wszelkie armatury i przybory strażackie dostarcza w stwierdzonych najlepszych gatunkach, także na dogodnych warunkach spłaty znana firma

Dan. Reichmann,
M. Ostrawa, ul. Kolejowa 13.

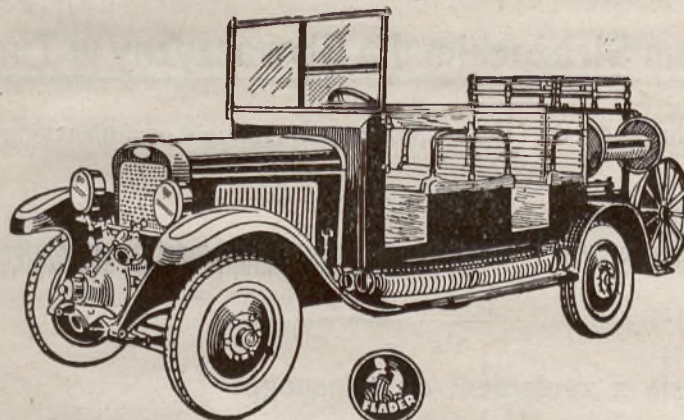
Sikawki motorowe Fladera

zapewniają przy pożarach najlepszy skutek

DOSKONAŁA
KONSTRUKCJA

NAJWYŻSZA
SPRAWNOŚĆ

BEZWARUNKOWA
SPOLEGLIWOŚĆ



MOŻLIWIE NAJPROSTSZA
OBŚŁUGA

NAJDŁUŻSZA
WYTRZYMAŁOŚĆ

NISKA
CENA

Samochodowe wozy rysztunkowe z pompą, wbudowaną przed chłodnicą, w tyle przenośna sikawka motorowa.

Specjalna wytwórnia sprzętu pożarniczego

Janusz Flader, Pleil-Sorgenthal

Założono 1860.

koło Vejprt w Czechach

Założono 1860.

Dział ubezpieczeń

Zemské hasičské jednoty slezské w Opawie

jako filji

Pierwszego Czeskiego Zakładu Wzajemnych Ubezpieczeń

(První české vzájemné pojišťovny)

Zał. w roku 1827.

Zał. w roku 1827.

Zemská hasičská jednota slezská,

a pośrednio także

Związek Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji

zawarły umowę na wyłączną współpracę z najstarszym zakładem krajowym:

Pierwszy Czeski Zakład Wzajemnych Ubezpieczeń,

który zapewnia śląskiemu strażactwu i ubezpieczonym największe korzyści.

Potężny ten zakład zawarł podobną umowę na wyłączną współpracę

z Kraj. Związkiem Strażackim dla Słowaczyny w Turč. Sv. Martině.

Czysty zysk jest przeznaczony dla straży pożarnych i na cele organizacyjne strażactwa śląskiego.

Ubezpiecza przeciw wszelkim szkodom (pożar, uszkodzenie szkła, kradzież, obowiązkowe ręczenie) i na życie.

Zwróćcie się z zaufaniem do własnego

Działu ubezpieczeń

Zemské hasičské jednoty slezské w Opawie

Telefon 955.

Mezi trhy čís. 3.

Telefon 955.